

Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration: Lugos, Bonnazgasse Nr. 18, wohin alle Sendungen zu richten sind. Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und Donnerstag.	Verantwortlicher Redakteur: Emil Teichner.	Pränumerationsbedingungen: Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.— Vierteljährig Kr. 4.— In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit Frankoanwendung. Einzelnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H.
---	---	---

XVI. Jahrgang.

Lugos, den 20. September 1908.

Nummer 76.

Das „Grüne“ in Lugos.

Lugos, 19. September.

Den menschlichen Organisationen ist die Sonne und Luft von eben so großer Wichtigkeit, wie den Pflanzen. Besonders auf die in der Entwicklung Begriffenen können wir dies behaupten. Deshalb gab Baron Josef Götvös im Jahre 1871 seiner Menschenliebe und seinem Patriotismus ein Kennzeichen, welches nicht genügend zu würdigen ist, mit der Bestellung, daß er zum Nötigen und Nützlichen das Angenehme fügend, alle Städte und Dörfer des Landes angewiesen hat, eine Baumschule zu Stande zu bringen.

Die Lehrer wurden Botaniker, die Schüler Gärtner und hatten dabei eine angenehme Zerstreuung. Das Strohfeuer lodert auf, aber es erlischt bald. Was geschah mit den Baumschulen? Heutzutage sind sie meistens zu Grunde gegangen; Herrenlos stehen sie in ihrer traurigen Verlassenheit. In manchen Gärten brachte das edle Subjekt Früchte, das hat die Obrigkeit laut Befehl in Beschlag genommen, der Lehrer wurde Widrigkeiten ausgesetzt; er bekam für seine Bemühung keine moralische Belohnung.

Betrachten wir aber die benachbarten Nationen; dort ordnet man nicht mit Bestellungen, sondern selbständig, praktisch und im Verhältnisse zur Einwohnerzahl. An einer leicht erreichbaren Stelle spalten sie eine Fläche von 30 bis 10.000 Acre aus, sie bearbeiten in Kontur den Plan des Gartens, nach den Bedürfnissen erbauen sie 1-2 Brunnen; die Ausführung übertragen sie den Lehrern. Zu geeigneter Zeit veranstaltet man Baumfeste, auf welchen mit einem Baume oder Strauche in der Hand, mit Spaten und Gießkanne alle Schüler ausruhen, oft mit den Eltern, und bauen Baumreihen und gruppieren Strauchschollen, dieselben mit Tabellen

bezeichnend. In einigen Jahren entsteht die schöne Allee, botanischer Garten, welcher mit Unterstützung der Bürgerschaft von Jahr zu Jahr immer reizender grünt und zunimmt, einen Genuß reichend, besonders denen, die ihn bewerkstelligt hatten. Vielleicht könnte man dies auch hier in Lugos versuchen? Die gegenwärtigen Parkanlagen sind hier die Friedhöfe. Aber die MÁV. hat vis à vis vom Bahnhofe eine alte Kubigrube, welche man mit Bäume eingestetzt hatte; weil aber die Kubigrube immer eine Kubigrube bleibt, aus welcher der Gesundheit gefährliche Ammoniakgase hervorkommen, erscheint dieselbe keinem solchen Zwecke dienlich.

Wenn Lavatter, Gall, Lombroso u. s. w. Recht hatten, nach der äußeren Form des Menschen zu folgern, desto mehr Recht haben diejenigen, die von den an Parkanlagen mangelnden Städten gewisse Meinungen aufstellen.

Auch materiell ist der Mangel an Parkanlagen nachteilig, weil nicht nur Fremde sich hier nicht ansässig machen, sondern ein großer Teil der Lugoser in solche Städte übersiedeln, wo sie es auffinden können. Dies verdient jedoch die eine so lebhaft handelszentrumhabende Stadt nicht!

Ich hoffe, daß vermöge meiner Einsprache die maßgebenden Faktoren ein Grundstück für eine Parkanlage bezeichnen, beschaffen und dahin wirken, daß die Sache zum Wohle der Bevölkerung definitiv erledigt wird.

Elek Imre.

Tagesneuigkeiten.

Ernennungen. Der Finanzminister hat den beliebten Karansebeser Steuereinnahmer II. Klasse Samuel Rubrenyi zum Steuereinnahmer I. Klasse ernannt. — Der Kultusminister ernannte Alfons Schurnbeck zum Lehrer an der Szatuler Staatsschule.

Sitzung des Komitats-Verwaltungsausschusses. Der Verwaltungsausschuß des Krasso-Szörczyer Komitates hielt am 14. d. M. vormittags 10 Uhr unter Vorsitz des Obergespanns Karl v. Fialka die diesmonatliche Ausschuß-Sitzung, bei welcher die folgenden Herren anwesend waren. Vizegespan Aurel Jssely, Oberstalt Sulyok, Obernotär Dr. Zoltan Talajdy, Arthur Gränzstein, Elek v. Patyansky, Konstantin v. Patyansky, Karl v. Schwab und Dr. Benó Fischer. Der Vizegespannsbericht sowie die sämtlichen Berichte der einzelnen Fachreferenten wurden zu Kenntnis genommen. Seit zirka 4 Monaten führt Obergespan v. Fialka das erstemal wieder den Vorsitz im Ausschusse, woran er krankheitshalber verhindert war. Die erschienenen Herren beglückwünschten daher den Herrn Obergespan einzeln herzlichst zu seiner Genesung.

Ernennungen. Der Kultusminister ernannte den dipl. Lehrer Valer Jonecsu zur Staatsvolkschule nach Rußka, die dipl. Lehrerinnen Maria Derecskei nach Berovo und Marie Popovits nach Szokolovac.

Transferierung. Der Unterrichtsminister hat den Lugoser Gymnasialprofessor Johann Szidarovsky in gleicher Eigenschaft zum Staatsobergymnasium nach Szolnok transferiert. — Die Kiralyhelmezer Lehrerin Kornelia Kovacs und die Bozovicszer Lehrerin Margit Szabo wurden auf eigenes Ansuchen gegenseitig versetzt.

Die Wahl des Karansebeser Bischofs. Als Kandidaten für den durch das Ableben des Bischofs Popea valant gewordene griech.-or. rumänischen Bischofsstuhl von Karansebes nennt man Filaret Muta, der während der Krankheit des Bischofs Popea dessen Agenden versah, und den Nagyvarader bischöflichen Vikar Bazul Mangra. Die Wahl findet am 4. Oktober statt.

Besitzwechsel im Kaffee Korso. Das renommierte Kaffee Korso hat der gegenwärtige Eigentümer Herr Michael Singer an Herrn Odön Groß um 43.000 Kr. verkauft. Die Uebernahme erfolgt am 1. Oktober l. J.

Magyar dal- és zeneegyesület. Der Ausschuß dieses Vereines hielt Sonntag unter Vorsitz ihres Präses Aurel Jssely eine Ausschußsitzung, in welcher die Schlußrechnungen für das Jahr 1907 überprüft und für richtig befunden wurden. Das Budget für das Jahr 1908 wurde zusammengestellt und seinerzeit der Generalversammlung unterbreitet. Die für letzten Sonntag einberufene Generalversammlung konnte wegen Beschluß-

Sirolin

Makst Appetit und Körpergewicht,
besorgt Husten, Auswurf, Nachschweiß.

Wird bei
**Lungenkrankheiten, Katarrhen,
Keuchhusten, Skrofalose, Influenza**
von zahlreichen Professoren und Aerzten täglich verordnet.

Da minderwertige Nachahmungen angeboten werden, bitten wir stets zu verlangen:
Originalpackung „Roche“.

F. Hoffmann-La Roche & Co., Basel (Schweiz).

„Roche“

Erhältlich auf ärztliche Verschreibung
in den Apotheken à Kr. 4.— per Flasche.

unfähigkeit nicht abgehalten werden. Es wurde für den 28. September nachmittags 6 Uhr eine zweite Generalversammlung einberufen, welche ohne Rücksicht auf die Zahl der Anwesenden stattfinden wird.

Trauernachricht. Am Freitag ist die greise Mutter unseres allverehrten Bürgermeisters Herrn Arpad v. Marsovský in Kiralykegye im hohen Alter von 91 Jahren gestorben. Das Leichenbegängnis fand gestern statt. Den vielseitig eingelaufenen Beileidskundgebungen schließen wir auch die unsrigen an.

Trauung. Am 8. September fand in Segesvár die Trauung des allseits beliebten Arztes Herrn Dr. Mano Merei mit Fel. Fanny Hubar statt. — Wir gratulieren!

Liedertafel. Wie wir bereits berichtet haben, wird der hiesige Gewerbe-Liederkränz Sonntag den 27. d. M. im Konkordia-Garten eine mit Tanzunterhaltung verbundene Herbst-Liedertafel veranstalten, wozu ein reizender Damenkränz jetzt schon sich rüstet und flotte Tänzer sich vorbereitet. Das aus lauter auserlesenen Gesangs-Piecen bestehende Programm ist folgendes: 1. „Szerelmem“ Männerchor, von Hoppe R. 2. „Bröllops-Lied“ gemischter Chor mit Klavierbegleitung von Söderman A. 3. „Muttersprache“ Männerchor mit Bariton solo (Bariton solo: Herr Josef Beck) von Engelsberg E. 4. „Coasa“ Cor mixt. von Bidu J. 5. „D'Naßwalder“ Männerchor, von Brizner J. 6. Marsch, gemischter Chor von W. Schwach. — Entree 1 Krone per Person.

Konzert des rumänischen Gesangsvereines. Der rumänische Gesangs- u. Musikverein veranstaltet am 21. d. in den Saal- lokalität des Hotel „Konkordia“ ein Konzert, welches wie alle Veranstaltungen dieses hervorragenden Vereines einen Kunstgenuss verspricht, was aus dem reichhaltigen Programm ersichtlich ist.

13 Jahre alt. Samstag beging die Familie des Kaufmannes Herrn Arthur Deutsch das Konfirmationsfest (Barmiczw) ihres Sohnes Erwin, aus welchem Anlasse in dem ihr. Kultusstempel für den Konfirmanten ein Teil des Gottesdienstes gewidmet wurde. Oberrabbiner Dr. Mano Lenke hielt eine

Feuilleton.

Die alte Dame mit den Locken.

Aus dem Dänischen des Martinus.

Ich war neun oder zehn Jahre alt. Zusammen mit meinem etwas jüngeren Bruder war ich ausgeschieden worden, um irgend etwas für meinen Vater zu besorgen. Und da fanden wir ein Kleinod auf unserem Wege.

Damals fand man nämlich immer etwas. Ich weiß nicht, ob die Welt sich so verändert hat, aber jetzt ist nie mehr etwas zu finden; ihr Vorrat an interessanten und wertvollen Gegenständen muß erschöpft sein. Jetzt trage ich meinen Geldbeutel und meine Schlüssel in der linken, mein Taschmesser und meine Zündhölzer in der rechten Tasche, eine andere Ordnung der Dinge kann ich mir nur schwer vorstellen.

Aber an dem Tage, von dem ich spreche, hatte ich in meinen beiden Hosentaschen ein Stück Blech, drei Glasperlen, eine kleine Flasche mit Lakritzwasser, einige Lederreste, einen runden, weißen Stein, ein Messer ohne Klinge, einen eisernen Nagel, ein Stück Fensterleder, eine leere Oblatenschachtel, ein halbes Knäuel Bindfaden, acht Knöpfe und fünfzehn Knall- erbsen.

Und dazu fanden wir nun noch einen

zu Herzen gehende Ansprache. Nach dem Gottesdienst wurde in der Wohnung der Eltern den Gästen ein Dejeuner verabreicht.

Todestall. In der hiesigen Klosterschule der ehrwürdigen Schwestern des Ordens „De Notre Dame“ ist heute vormittags eine im schönsten Alter stehende Schulschwester nach langer Krankheit im 32. Lebensjahre gestorben, welches Ereignis tiefe Trauer in das religiöse Lehrinstitut brachte. Das Leichenbegängnis findet heute nachmittags statt.

Schwerkrank. Der Oberst des in Lugos garnisonierenden 8. Honved-Inf.-Regiments Bela v. Szorsich liegt seit Ende August an einer Bauchfellentzündung im Temešvarer Garnisonsspital schwerkrank darnieder. Oberst Szorsich zog sich die Krankheit auf dem Manöverfeld nächst Temešvár zu, wo er nach einem mehrstündigen Ritt in erhitztem Zustande mehrere Glas Wasser hintereinander trank. Eine halbe Stunde darauf wurde er von einem heftigen Fieber ergriffen, so daß er vom Manöverfeld mittels eines militärischen Sanitätswagens in das Temešvarer Garnisonsspital transportiert wurde. Die Gemahlin des Obersten, die sich während der Dauer der Manöver bei ihren Eltern in Budapest befand, wurde Samstag zum Krankenbette ihres Gatten telegrafisch be- rufen.

Weinlesefest. Die Lugoser organisierte Arbeiterschaft veranstaltet Sonntag den 20. d. M. in den Gartenlokalitäten des Hotel „Konkordia“ ein Weinlesefest verbunden mit Tanz- unterhaltung.

Goldene Hochzeit. Der Nagnbeckerefer Redakteur Leopold Jókly, der viele Jahre hindurch die „Großkiskindae Zeitung“ und den „Südungarischen Grenzboten“ redigierte und auch für ausländische Zeitungen tätig war, feierte mit seiner Gattin, geborene Rosa Schröter, im Kreise seiner Kinder und Enkel das seltene Fest der goldenen Hochzeit. Er erhielt aus diesem Anlasse zahlreiche Glück- wünsche.

Das Lügengewebe des »Lugosi Hirlap.« Bedauerlicherweise ist es das Organ einer regierenden, der Unabhängigkeits- und 48-er Partei, das seine Spalten in den Dienst der

neuen Gegenstand — ein Stück Eisen von sieben bis acht Zoll Länge, vielleicht das abgebrochene Ende irgend eines nützlichen Dinges. An dem einen Ende bildete das Eisenstück einen rechten Winkel. Es war also nicht ein beliebiges Stück Eisen; es war ein „Apparat“. Und nun galt es zu ergründen, wozu dieser Apparat zu brauchen sei. Ernstlich konnte man damit Steine klopfen, aber das hatte keinen rechten Zweck; ferner konnte man auch Erde damit aufgraben. Ich glaube, wir dachten uns in kurzer Zeit fünf bis sechs verschiedene Anwendungen dafür aus. Aber erit auf dem Rückweg, als unsere Besorgung gemacht war und wir uns in aller Gemütlichkeit durch die Straßen der kleinen Stadt bewegten, offen- barte sich uns die eigentliche Bestimmung des geheimnisvollen Apparats.

Da lag ein einstöckiges Haus, dessen Grundmauer sich etwas über den Straßenplan erhob. Unter den Fenstern entlang lief ein mit runden Steinen gepflasterter, wenige Ellen breiter kleiner Abhang und zwischen diesen Steinen drängten sich eine Menge grüner Blätter hindurch. Hier setzten wir uns nieder und es ergab sich schnell, wie vorzüglich sich das krumme Eisen dazu eignete, zwischen die Steine zu dringen und die kleinen grünen Blätter mitsamt der Wurzel herauszureißen. Es war geradezu ein Patentapparat. Erst kam ich daran, mein Bruder sollte folgen.

Aber es kam nicht so weit. Denn wie

persönlichen Haberei stellt, selbst wenn es sich um den Preis des Anstandes und der Ehre handelt. So geschah es leztlich, daß darin den Lesern aufgetischt wurde, die Redaktion des „Lugosi Hirlap“ habe bei der Direktion des Elektrizitätswerkes über die bekanntlich bei ihr eingelaufenen (?) Reklamationen über die hiesige Anlage Beschwerde geführt und es langte die Antwort herab, daß der „Lugosi Hirlap“ ihr — der Direktion — die Be- schwerden alle einsehenden soll und es wird radikal gegen jede Unrechtmäßigkeit einge- schritten werden. Dieser Kohl kam uns nur doch nicht ganz geheuer vor, weshalb wir Informationen einziehen ließen. Wir sind nun in der Lage folgende Zeilen, welche von der Direktion des Elektrizitätswerkes aus Wien herabgelangt sind, zu veröffentlichen: „Was den in Nr. 73 vom 9. d. M. im „Lugosi Hirlap“ erschienenen Artikel betrifft, so bemer- ken wir der Ordnung halber, daß wir mit dieser Zeitung, wie überhaupt mit keiner der dortigen Zeitungen, in Verbindung stehen.“ Es wäre also im Interesse der von hehren Bestrebungen besetzten Partei gelegen, ihre Presse von Elementen dieser Art nicht weiter mißbrauchen zu lassen.

Manöveropfer. Wie die Arader Blätter zu melden wissen, haben die Manöver des 7. Korps bei Lippa mit einem sonderbaren Resultat geendet. Die forzierten Märsche, Wassermangel u. richten unter der Mann- schaft großen Schaden an. Sieben Mann starben und 143 sind gefährlich erkrankt. Doch auch noch weitere Opfer erforderten die Manöver: die Arader Blätter wollen wissen, daß wegen der schonungslosen Behandlung der Mannschaft drei Generale in Pension marschieren müssen.

Das neue Exekutionsgesetz. Die Ge- richtsstellen führen Beschwerde darüber, daß die Anmeldungen der vor dem 25. August fällig gewordenen Schulden mangelhaft ein- laufen. Die Interessenten werden daher auf- gefordert, die Anmeldungen bei den zum Wohnsitz des Schuldners gehörigen Bezirks- gerichten auf den vorgeschriebenen Formula- ren einzugeben und zu denselben stets um zwei Beständigungen mehr als die Zahl der Schuldner beträgt, beizulegen. Diese Anmel-

ich ganz in meine Arbeit vertieft auf den Knien zwischen den Steinen liege, öffnet sich ein Fenster über meinem Kopf. Ja, ja, da hatten wir's!

Das mit den Fenstern kannte ich!

Nie konnte man etwas vornehmen, ohne daß ein Fenster aufgerissen wurde und eine beleidigte Nachthaube erschien, die einen durch- aus unsympathischen Redestrom von sich aus- gehen ließ, oder zum mindesten hörte man einen hitzigen Fingerhut inwendig auf der Scheibe einen Generalmarsch zu trommeln. (Ich konnte nie begreifen, wie die Finger eines Frauenzimmers sich in einem so rapiden Tempo zu bewegen vermochten.)

Also — das Fenster ging auf und ich blickte in die Höhe, auf eine Flut von Schelt- worten gefaßt und meine eigene schleunige Flucht in rasche Erwägung ziehend. Aber dort oben erschien zwischen einigen Blumen- töpfen eine freundliche alte Dame mit zier- lichen, grauen Lösschen vor den Ohren. Die sah auf uns herunter, als wäre sie unsere Mutter, dann sagte sie:

„Aber Kinderchen, ihr müßt doch die grünen Blätter nicht ausreißen, was soll dann nachher aus den Beilchen werden? Und ich will sie doch so gern von meinem Fenster aus sehen!“

Dann nickte sie uns ganz freundlich zu und schloß das Fenster.

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst solider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWI LIPÓT

Der infolge seines widerlichen Geruches und Geschmacks so schwer einnehmbare Lebertran ist nunmehr in schmackhafter und durchaus leicht verdaulicher Form erhältlich in Form der berühmten „Scott Emulsion“, die in allen Apotheken käuflich ist.

Gegen den Brauntweinausgang an Sonntagen. Aus Mako wird gemeldet: Die Stadt Mako hat ihr Gasthausstatut dahin abgeändert, daß in Zukunft in den Gasthäusern von Samstag abends 5 Uhr bis Montag früh kein Brauntwein ausgeschenkt werden darf. Das abgeänderte Statut wird behufs Genehmigung dem Ministerium des Innern unterbreitet und sämtlichen Städten zur Beschlussfassung in ähnlichem Sinne übermittelt werden.

Entsetzliche Grausamkeit eines Vaters. Man schreibt uns aus Turóc-Szt.-Marton in den ungarischen Karpaten: Vor einigen Tagen kam ein wohlhabender Landwirt vom Viehmarkt, wo er ein paar Ochsen verkauft hatte, nach seinem Heimatdorf Pribolz bei Szt.-Marton zurück. Den Erlös für die Ochsen in der Höhe von 400 Kronen legte er auf das Fensterbrett. Die Summe bestand in zwei Noten zu 200 Kronen. Das Fenster stand offen und der sechsjährige Knabe des Bauers gewährte die beiden Banknoten, die er für schöne Bilder hielt. Eine Zweihundertkronen-Note nahm er in die Hand, spielte eine Weile mit der Note, dann zerriß er sie in kleine Stücke und ließ sie vom Winde forttragen. Der Vater kam hierzu. In seiner grenzenlosen Wut schlepte er den Knaben zu einem Holzfloße, nahm ein scharf geschliffenes Beil und hakte dem armen Kinde beide Hände ab. Als das arme Kind so wehklagte, eilte die Mutter herbei und als sie das Unglück sah, lief sie zum offenen Brunnen, stürzte sich kopfüber in denselben und ertrank. Der Mörder seines Kindes wurde verhaftet.

Offener Sprechsaal.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle, die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2.-
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

37-52

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL.
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9

Seit Jahrhunderten bekannt

MATTONI'S
GISSHÜBLER
natürlicher
alkalischer
SAUERBRUNN



als unterstützendes Mittel
bei Curen in Karlsbad,
Marienbad, Franzensbad etc.
stets glänzend bewährt.

Georg Stempel Schuhmacher

LUGOS, Hunyadi-Gasse 4.

Beehre mich dem geehrten Publikum zur gefälligen Kenntnis zu bringen, daß ich durch langjähriger Praxis, so auch durch die Absolvierung des **Schuhmachermeister-Kurses im technologischen Gewerbemuseum in Budapest** in der angenehmen Lage bin, meinen p. t. Kunden auch in den höchsten Ansprüchen genüge zu leisten.



Übernehme auch für
kranke Füße bequeme
u. wohlühlende Schuhe
zur Verfertigung.

Achtungsvoll
G. Stempel,
Schuhmacherm.

Billig zu verkaufen!

Folgende gebrauchte, aber gut erhaltene Gegenstände: **2 Kinderbetten, 1 Kinderfessel, 1 Kinderwagen und 1 Divan.**

Näheres zu erfragen in der Administration „Südungarn“. 1-5

Lugosi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.

1359. szám.

1908.

Meghívó.

A »Lugosi Kerületi Munkásbiztosító-Pénztár« 1908. évi szeptember hó 27-én délután 3 órakor a város-háza nagytermében határozatképtelenség esetén 1908. évi október 4-én délután 3 órakor szintén a város-háza nagytermében tartja

rendes közgyűlését

amelyre a megválasztott kiküldöttek tisztelettel meghívotnak.

AKÖZGYŰLÉS TÁRGYAI:

1. Az igazgatóság 1907. évi jelentése a zárszámadások és vagyonsmérlegek előterjesztésével.

2. A felügyelő-bizottság 1907. évi jelentése.

3. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.

4. A »Lugosi Kerületi Munkás-Biztosító-Pénztár« alapszabályainak megalkotása.

5. Esetleges indítványok, amelyek a közgyűlést 8 nappal megelőzőleg az elnöknek beadandók.

6. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2-2 közgyűlési kiküldött kiküldése.

Lugos, 1908. szeptember 11-én.

Az igazgatóság.



Étvágyat javít, gyomorrontást megakadályoz a

KRISTÁLY-forrás

szénsavval telített ásványvíze. Legtisztább és legegészségesebb asztali és borvíz.

Kapható minden jobb fűszer- és vegyeskereskedésben, kávéházakban és vendéglőkben. 10-24

Szt. Lukácsfürdő Kútvállalat. Budapest-Budán.



Bestellungen für

Kautschuk-Stampiglien

werden in der Buchdruckerei

HUSVÉTH & HOFFER

Lugos, Bonnazgasse Nr. 18
übernommen.

Zahl 13228-1908.

2-2

Temesvári Markt-Anzeige

Der diesjährige Sct.-Michael-

Jahrmarkt

wird in der Zeit vom 24. September bis inklusive 28. September 1908 abgehalten werden.

Der Auftrieb aller Gattungen Vieh auf den Jahrmarkt ist von Donnerstag den 24. September 5 Uhr Früh angefangen geltattet.

Temesvár, am 1. September 1908.

Von der Oberstadthauptmannschaft:

Beé Ferenc, Oberstadthauptmann.

Geschmackvolle, elegante und leicht ausführbare Colletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Seite mit 48 farbigen Modebildern, über 2500 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K 3.30 = Mk. 2.80.

Gratisbeilagen:

„Die praktische Wiener Schneiderin“

und

„Wiener Kinder-Mode“


mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

sowie

„Schnittmusterbogen“.

Schnitte nach Maß. Als Begünstigung von belndem ihren Abonnentinnen Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ertrag der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadelloses Passen. Die Anfertigung jedes Collettenstückes wird durch jeder Dame leicht gemacht. Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und Postämter sowie der Verlag der „Wiener Mode“, Wien 6/2, Gumpendorferstraße 87, unter Beifügung des Abonnementsbeitrages entgegen.



**Globus-
Putz-Extract**
putzt besser als andere
Metall-Putzmittel.

M. kir. szegedi II. honvéd ker. hadbiztosság.
3265/1908. szám.

Hirdetmény-kivonat

a kenyér- és zab szállításának nyilvános
versenyfőgyűlés útján való biztosítása iránt.

A m. kir. szegedi II. honvéd kerület-
beli csapatok 1909. évi kenyér- és zabszük-
ségletének szállítás útján való biztosítása
céljából, kizárólag írásbeli ajánlatok útján,
az alább felsorolt napokon és állomásokon
mindenkör délelőtt 9 óra kor, nyilván-
os ajánlati versenyfőgyűlés fog tartatni
és pedig:

- Nagybecskereken f. é. október hó 6-án
a honvéd állomás parancsnokságnál.
- Pancsován f. é. október hó 6-án a
honvéd állomás parancsnokságnál.
- Lugoson f. é. október hó 6-án a 8.
honvéd gyalogezred kezelő bizottságánál.
- Szegeden f. é. október hó 8-án a ke-
rületi hadbiztosságánál.
- Aradon f. é. október hó 8-án a hon-
véd állomás parancsnokságnál.
- Orsován f. é. október hó 12-én a hon-
véd állomás parancsnokságnál.

Verseczen f. é. október hó 15-én a
7. honvéd gyalogezred kezelő bizottságánál.
Oraviczán f. é. október hó 19-én a
honvéd állomás parancsnokságnál.
Szabadkán f. é. október hó 22-én a
6. honvéd gyalogezred kezelő bizottságánál.
Zomborban f. é. október hó 26-án a
honvéd állomás parancsnokságnál.
Ujvidéken f. é. október hó 28-án a
honvéd állomás parancsnokságnál.
Baján f. é. október 30-án a honvéd
állomás parancsnokságnál.
Az egyes állomások szükséglete és a
szállítási feltételek az egyidejűleg kiadott
hirdetményből, valamint az előkészített
„Szállítási feltételek“ füzetéből kivehetők,
melyek a szegedi honvéd kerület hadbiz-
tosságánál, valamint a megnevezett állomá-
sokon elhelyezett honvédsapatok kezelő-
tisztái, illetőleg a honvéd állomás parancs-
nokságok irodáiban betekintheők. A hir-
detmény, valamint a „Szállítási feltételek“
füzete a kerületi hadbiztosságánál díjmentese-
n megszerezhetők.

Szeged, 1908. szeptember 16.

M. kir. szegedi II. honvéd kerület
hadbiztossága.

30.000 K Garantie für
Reinheit



In Küche und Haus
reingt man alles, was überhaupt gewaschen
und gereinigt werden kann nur mit
Schicht-Hirsch Seife.
Sie ist das Ergebnis eines sorgfältigen und
gewissenhaften Studiums von Jahrzehnten. Sie
besitzt eine ausserordentliche Waschkraft, ist
verbürgt rein und frei von irgend welchen
schädlichen Beimengungen. Ohne Sorge kann
sie deshalb für jeden Reinigungszweck und
auch da verwendet werden, wo gewöhnliche
Seife versagt oder besondere Sorgfalt nötig
erscheint.

oooooooooooooooooooo

JULIUS LEOPOLD Annoncen-Expedition in Budapest, Erzsébet-körut 41. Alleinverteilung von 200 Kalendern!

GARVENS-PUMPEN
ausserst billig,
nur in Qualität.
Man verlange ausdrücklich:
Garvens-Pumpen
Garvenswerke, WIEN, XX/3.
Korrespondenz deutsch & ungarisch. Kataloge gratis & franko.

Hühneraugen, Schwielen vertreibt
sofort der Kaiser'sche
HÜNERAUGENTOD
Preis 70 Heller.
Der beste und stärkste
Franzbrantwein ist der
Kraftfranzbrantwein
Preis 2 K., 1 K. und 30 Heller.
Per Post mit Nachnahme durch das
KOSMOS chemisches u. Kosme-
tisches Laboratorium.
GYÓR, Baross-ut.

Konserven
BARTA'sche Waldobstgebackene,
Marmeladen, Himbeersyrup, Schwämme,
Fleisch- und Gemüse-Konserven, edlen
Borovicka, versendet in feinsten Qualität
auch durch mehrere Spezialverwahändler die
Felkaer Konserven-Fabrik, Josef Barta
in Felka (Szepeser Com.). - Verlangen Sie Preisliste!

Gegen Diarrhoe
(Durchfall), Magenkrampf ist BARTA's
Medizinal-Heidelbergwein das beste
Heilmittel. Erhältlich in Apotheken.
5 Flaschen zu K 3 versendet franco.
Zur Heilung von Blutarmuth, Appetitlosigkeit, Nervosität,
ist das wirksamste Präparat **KRIEGER'S**
TOKAJER CHINA-WEIN mit EISEN.
Stärkt, reinigt und vermehrt das Blut. Kleine Flasche K 3-20.
Grosse Flasche K 6. Käuflich in allen Apotheken. Postversandt
Kronen-Apotheke, Budapest, Kalvin-Platz.

PLATSCHEK VILMOS
Unverkäuflichstes, solidestes
HERREN- u. KINDER-Kleider
Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körut.)
RIVOLI Atelier für Photographie und Malerei
BUDAPEST, VII., RÁKÓCI-ÚT 36.
verfertigt in nur prima kunstvoller Aus-
führung Vergrößerungen, Aquarell- und
Öhl-Portraits, Photographische Ober-
tragungen auf Seide, Sammet, Holz, Eisen etc. Broche, An-
hänger, Nadel, mit Miniatur-Glasportraits. In Porzellan gebrannte
Bilder f. Grabsteine. Ober was wünschen Sie bestes Preisliste?

DIGESTOL GLÜCK
Das vollkommene
Verdauungs-Pulver
Dose Kr. 2
Postversandt Apoth. 217 WEISSEN TABBE-
BUDAPEST, HUNGÁRIA-KÖRUT No. 93.
Erhältlich in jeder Apoth. u. Drog.

Sensationeller Fortschritt
FICHTENIN
ist das hervorragendste, patentamtlich geschützte Präparat, wel-
ches jedes wie immer geartete Ungeziefer in Wohnungen,
als auch alle Arten Raupen, Ritz-, Blatt- u. Schildläuse
und sonstige Garten- und Kulturschädlinge sammt
dem Brut radikal tödtet.
Verlässlichstes Schutzmittel gegen Gelsen und
Stechmücken.
Bei Anwendung laut Gebrauchsanweisung garantiert absolut
sicherer Erfolg.
General-Depot für Ungarn bei
DIAMANT & VADAS
Budapest, VII., Damjanich-u. 36. - Telefon 21-51.

BOGDÁNY'S GLÜCK
ist ohne Gleichen!
Kaufen Sie
Glückslose nur von
S. BOGDÁNY
Hauptst. Lotterie-Bureau Akt.-Ges.
BUDAPEST, KARLSRING 20.

**Dr. KOVÁCS'S
HANDPASTA.**
In 1 Tagen oberer Erfolg.
Tiegel K 1-20
Dr. KOVÁCS'S Apotheke
Budapest, Gyár-utca 17.
„Tollst.-Geheimnisse“ gratis.

Haben Sie Kopfschmerzen?
Dann benutzen Sie sofort
Beretvás's MIGRAIN-PASTILLEN,
die innerhalb 5 Minuten jeden Kopfschmerz stillen! - Preis 1 Schachtel K 1-20
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien. - Hauptniederlage bei
Apotheker THOMAS BERETVÁS KISPEST
Bei Bestellung von 3 Schachteln Postlieferung gratis.

HOTEL PARIS
Hotelier: P. Simon
Budapest, Váci-körut 25.
100 Zimmer von K 2-20 aufwärts mit
Badezimmer und electr. Beleuchtung. Bäder,
elegant Café, Restauration. Haltestelle
der Strassenbahn von und zu allen Bahn-
höfen und Schiffen.

In welchem Restaurant speisen Sie in Budapest?
In Schuller's Casino-Restaurant
VI., ANDRÁSSY-UT No. 39.
Hier ist die Küche exquisit! Täglich Concertabend!

Dr. J. KOVÁCS
hemopathische Ord.-Anstalt
für veraltete chronische
Erkrankheiten befindet sich
Budapest, Váci-körut 18. 83.

KATZER
Pelzwaren sind in der ganzen
Welt verbreitet und ersten Ranges.
Erste und grösste
Mottenkrass-Versicherungs A.-G.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.
9333/1908 kig. szám.

Kiss Antal lugosi lakosnak kérvénye agyagáru égető-kemence felállítására vonatkozó telepengedély megadása iránt.

Hirdetmény.

Lugos r. t. város tanácsa mint I. foku iparhatóság ezennel közhírré teszi, hogy Kiss Antal lugosi lakos a Veteráni-utcában, ennek 8. számú háztelkén agyagáru égető-kemence felállítására vonatkozó telepengedély megadását kéri.

A telepengedélyezési kérvénynek a helyszínen eszközendő tárgyalására határidőül 1908. évi október hó 8-án, d. e. 10 órája ezennel kintüzetik és arra cím és a többi érdekelték azon megjegyzéssel hivatnak meg, hogy netaláni elmaradás a tárgyalás megtartását nem fogja megakadályozni, mert a fejlődőkhöz képest fog hátrózat hozatni a telepengedély megadása tárgyában.

Érdekelték az agyagáru égetőkemence szándékolt felépítésének helyét és fekvését kintüntető helyszíni rajzot a városi kiadóhivatalban a hivatalos órák alatt a tárgyalás napjáig megtekinthetik.

Akik az agyagáru égetőkemence ellen bármi oknál fogva kifogást akarnak emelni, kifogásukat kötelesek szóval vagy írásban a helyszíni tárgyaláson előadni, különben az agyagáru égetőkemence, — hacsak köztekintetek nem szolgálnak akadályul — engedélyezendő lesz.

Kiss Antal felhivatik, hogy a helyszíne-re való kiszállítás előrelátható költségeinek fedezésére 50 (ötven) koronát tegyen le a tárgyalás vezetésével megbízott dr. Traunfellner Artur városi tanácsos kezéhez, legkésőbb a tárgyalást megelőző napon.

Miről érdekelték és a kir. iparfelügyelő értesítettnek, utóbbi a % alatti tervrajz visszavárolagos közlése mellett.

Lugos r. t. város tanácsa mint első-foku iparhatóság 1908. évi szeptember hó 12-én tartott üléséből.

1—3 Polgármester megbízásából:
Dr. Florescu Döme
főjegyző.

Sirup-Pagliano

als bewährtes Blutreinigungsmittel, erfunden von Professor **Girolamo Pagliano** in Florenz, hergestellt seit dem Jahre 1838, **Girolamo Pagliano-Sirup** ist das beste u. sicherste Abführmittel seit dem Jahre 1838 mit Erfolg von vielen tausenden Familien eingeführt und bewährt. Auf ärztliche Verschreibung erhältlich in besseren Apotheken der Monarchie. Beseitigt Hartleibigkeit und deren üble Folgen wie Blutandrang nach dem Kopfe usw. usw., befördern den Stoffwechsel und wirkt blutreinigend nach verschiedenen Arten Flechten, Hautausschlägen, Rheumatismus.

Beitellungen sind zu richten an: Prof. Girolamo Pagliano in Florenz (A 35) Via Pandolfini.

Anerkennungsschreiben und Prospekte gratis und franko von der Generalvertretung: Dr. F. Herzig, Wien, IX., (A 35) Löblichgasse 4.

Apotheken als Hauptdepos werden zu den günstigsten Bedingungen gesucht.

3. 3737/1908,

Kundmachung.

Es wird hiemit zur allgemeinen Kenntnis gebracht, daß die Viehkonfiskation für das Jahr 1908, welche als Basis der Hutweide-Gebühr, sowie auch der Spesen für die Erhaltung der Zucht-Tiere dient, vom 4. bis 12. September l. J. bei dem städtischen Steueramte zur allgemeinen Einsichtsnahme gestellt ist.

Wovon die interessierten Parteien mit dem Bemerken verständigt werden, daß sie ihre eventuellen Reklamationen nur bis zum obenbezeichneten Termine bei dem städt. Steueramte einreichen können.

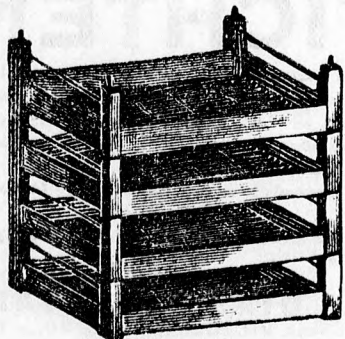
Städtisches Steueramt:

3—3 **Kiritja**, städt. Steueramts-Chef.

Bestelle.



1 Stück.



4 Stück aufeinander.

R. Munk & Co.

Emballage-Fässer, Parketten- u. Holzwarenfabrik

KARÁNSEBES

empfiehlt ihre Erzeugnisse:

Kistl und Holzwohle zur Verpackung von Trauben und Obst.

Buchen- u. Eichenparketten

außer Kartell. 8-15

Spezialität:

Gestelle zur Aufbewahrung und Manipulation von Trauben und Obst.

Fertig genagelte Ziegelrahmen.

Massenartikel werden in Erzeugung genommen.

Találmányok

szabadalmazása vagy értékesítése előtt egy Magyarországon, mint bármely külföldi államban, forduljon a

»Szabadalmi Ujság«

szerkesztőségéhez Budapest, VII., Erzsébet-körut 26. Kérje a »Szabadalmi Ujság« ingyen mutatványszámát.

Lugos r. t. város polgármesterétől.
10537/1908. kig. szám.

Hirdetmény.

Krassó-Szőrény vármegye gazdasági egyesülete f. évi október hó 11. és 12-én Lugoson a Konkordia kerthelyiségében baromfi-kiállítást és tenyésztő-baromfi-vásárt rendez.

A kiállításnak hat csoportja lesz. Az I. csoportban tenyésztő-baromfi: tyukok, gyöngytyukok, pulykák, ludak és kacsák; a II. csoportban élő hizlalt baromfi; a III. csoportban baromfi- és házinyul-termékek; a IV. csoportban galambok; az V. csoportban házinyulak; a VI. csoportban baromfikeltető, nevelő és tenyésztő eszközök, nyul-tenyésztési eszközök, mindenféle természetes és mesterséges baromfi- és nyultakaromány, szépirodalom, festmények, rajzok, fényképek, csontvázak, preparatumok, építkezési tervek és modellek lesznek kiállítva.

A kiállításban való részvétel irásban bejelentendő következő címen: „Baromfi-kiállítás, Lugos, vármegyeház.”

A bejelentés legkésőbb f. évi szeptember hó 25-éig eszközendő. A kiállítási terdijak 1—25 koronában vannak megállapítva.

A kiosztásra kerülő díjak: arany-, ezüst-, bronz-érmek, diszelismerő és dicsérő oklevelek.

Belépő díjak: Október 11-én 2 kor., október 12-én 1 korona. Kisgazdák és tanulók csoportos látogatás esetén személynként 40 fillért fizetnek.

Bővebb felvilágosítást ad Lukonics Lajos, gazd. egyesületi titkár (vármegyeház II. emelet) és dr. Traunfellner Artur városi tanácsos.

Lugos, 1908. szeptember hó 16-án.

1—3 Polgármester megbízásából:
Dr. Florescu Döme
főjegyző.

!! RAUCHER !!

versuchtet

Roselle
das einzig existierende, süß-schmeckende

Zigaretten-Papier.

Behebt durch angenehmen süßen Geschmack das beissende Nikotin des 24—30 Tabaks.

Klavierstimmen

sowie auch

Reparaturen am Klavier

übernimmt

gegen mässiges Honorar

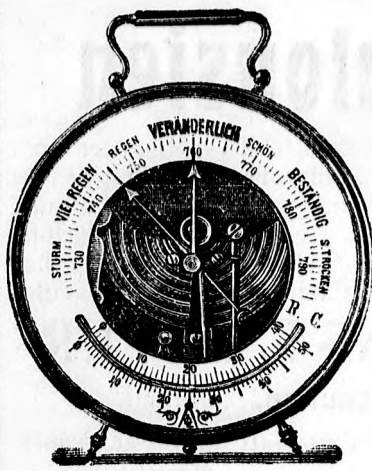
Hugo Ringel, Feuerwehr-Kapellmeister.

Zu verkaufen

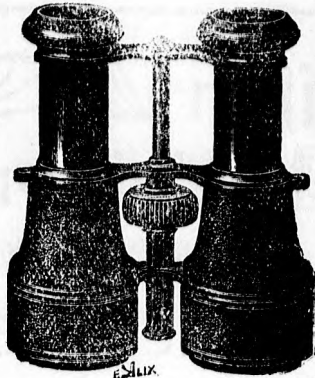
aus freier Hand eine Schmiedewerkstätte, Fruchtzylinder, Kunstdüngerstreuer und verschiedene landwirtschaftliche Geräte.

Näheres bei: **Vilmos Parison**

3—3 Pächter in Banova.



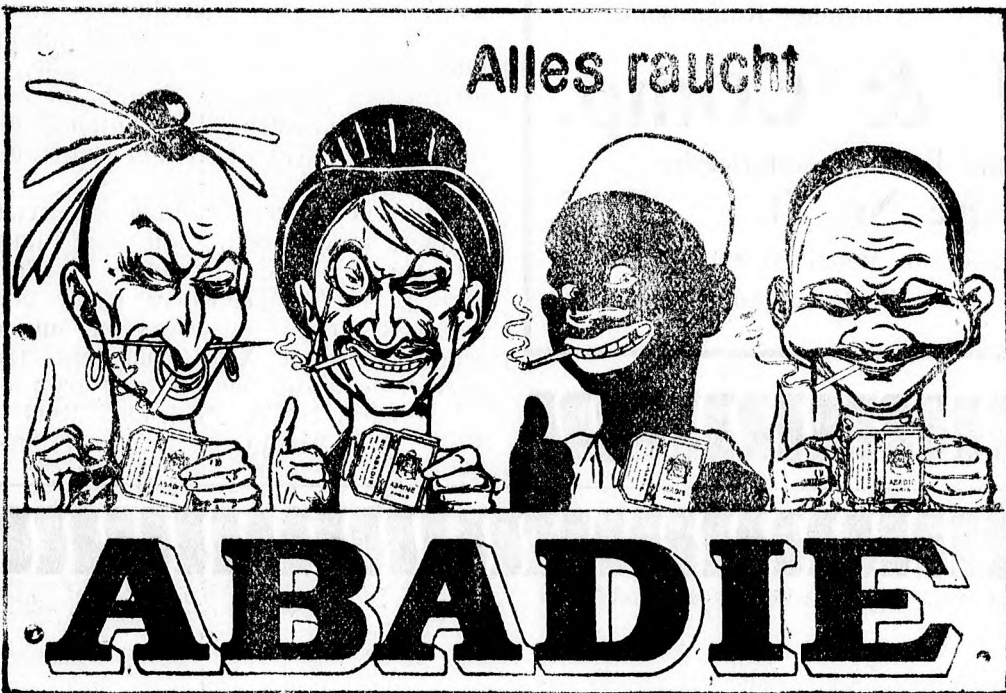
Gestärkte Sehkraft
erhält man nur, wenn man das Auge durch Verwendung entsprechender Gläser schon.
Die Firma **Brüder Hahn** empfiehlt



Bergkristallgläser
welche ungemein dauerhaft, spiegelklar sind und dem Auge dienlich dessen Sehkraft stärken.

Dortselbst sind noch erhältlich: Diaphragma, Isomitrop und Bifocalgläser in Nickel, Silber, Doublé, Schildplatt und Gold-Fassungen jedweder Form wie: Zwicker, Brillen und Lorgnetts.

Anfertigungen nach ärztliche Rezepten werden billigst und promptest ausgeführt.



Alles raucht

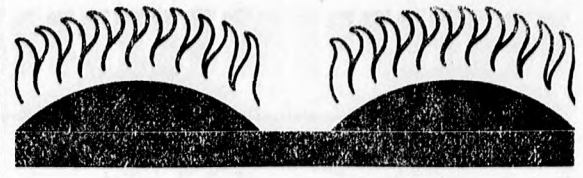
ABADIE

BUZIÁSER PHÖNIX
MINERALWASSER

Auffallender Erfolg bei Nieren- und Blafenleiden
NATÜRLICHER, ANGENEHMER SAEUERLING, (EISENFREI)
besonders erfrischendes Tafelwasser.
heilt, erfrischt! ärztlich empfohlen!

Zur Trinkkur bei Nieren- und Blafenleiden, chron. Nierenkatarrh, Steinbildungen sowie katarrhalen Erkrankungen der Ausscheidungswege von besonders erfolgreicher Wirkung.
— Prospekt sendet auf Verlangen die Quellenverwaltung:

Die Direktion **MUSCHONG's Heilbad in Buziásfürdő.**
Hauptniederlage bei **Friedmann Mór, Nedelkogaffe 41** und bei allen Spezereihändlern und sämtlichen Gasthäusern erhältlich.



Allein echt ist nur
Thierry's Balm

mit der grünen **Ronne** als Schutzmarke.
Mindeste Verendung 12/2 oder 6/1 oder 1
Patent-Spezial-Reise-Familienflasche K 5.—
Packung frei.

Thierry's Centifolienalbe.

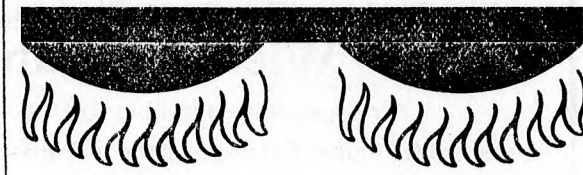
Mindeste Verendung 2 Dosen K 3.60.

Die besten Hausmittel gegen **Magenleiden**,
Sodbrennen, **Krämpfe**, **Husten**, **Brustleiden**,
Entzündungen aller inneren Organe, **Sicht**,
Gliederreißen, **Wunden** aller Art, **Auszehrung**,
Abzesse, **Geschwüre**, **Verletzungen** jeder Art etc.

Man adressiere: **An die Schutzengel-Apotheke**

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch.

Depot für **Budapest** bei Apotheker **Josef Török, J. & Dr. Leo Egger** und **L. Bertes** in **Lugos.** 19—33



NOXIN



In allen besseren Geschäften erhältlich.

The „NOXIN“ Co.

London:
E. C. 57. Chisvell Street.

Paris:
125. Rue Montmartre.

Wien, XVIII/1.:
Willy Weingärten, Semper-Straße 13. Telefon 22149.

Budapest, VI.:
Brüder Hochfinger.



Obstpressen Weinpressen

mit Doppeldruckwerken «SERULES» für Handbetrieb

Hydraulische Pressen

für hohen Druck und große Leistungen

Obstmühlen, Traubenmühlen

komplette Mostereianlagen, stabil u. fahrbar
Fruchtjaft-Pressen, Beerenmühlen.

Dörr-Apparate für Obst und Gemüse, Obst-Schäl- und Schneidemaschinen
neueste selbsttätige Patent- tragbare und fahrbare
Weingarten-, Obst-, Baum-, Hopfen- u. Federich-Spritzen «SYBONIA»

Weinberg-Stahl-Pflüge und alle landwirtschaftlichen Maschinen
fabrizieren und liefern unter Garantie als Spezialität in neuester Konstruktion

PH. MAYFARTH & Comp.

Maschinen-Fabriken, Eisengießereien und Dampfhammerwerke
Wien II, Taborstraße Nr. 71. 10—12

Preisgekrönt mit über 600 goldenen, silbernen Medaillen etc.

Ausführliche illustr. Kataloge gratis u. franko. — Vertreter u. Wiederverkäufer erwünscht.

Jalousien

in allen Farben, mit Leinwandurten oder
Kettenzug, Holzrouleaux von der ein-
fachsten bis zur feinsten Sorte, Grad-
rouleaux mit Floz, amerikanische Selbst-
roller oder Faltenzug, in nur bester
Qualität liefert 3-8

ERNST GEYER

Braunau, Böhmen.

Muster u. Preisblatt gratis u. franko.
Tüchtige redewandte Agenten werden
bei höchster Provision aufgenommen.

3. 3730 - 1908.

Kundmachung.

Es wird hiemit zur allgemeinen Kennt-
nis gebracht, daß sämtliche Staatssteuer-Ent-
würfe, sowie auch die Militärbefreiungs-
Steuer, Komitatsstraßen-Steuer und Gewehr-
Steuer für das Jahr 1908 gutgeheßen, vom
3.—12. Sept. l. J. beim städtischen Steuer-
amte, während den Amtsstunden zur allge-
meinen Einsichtsnahme aufgelegt sind und die
interessierten Parteien berechtigt sind, in den
betreffenden Entwürfen Einsicht zu nehmen,
um ihre eventuellen Reklamationen bei der
kompetenten Finanzdirektion einreichen zu
können.

Ferner werden sämtliche Steuerzahlende
Bürger aufgefordert, um ihre laufenden
Steuern in den Steuerbüchern eintragen zu
können, bis 20. September l. J. bei dem
städt. Steueramte zu erscheinen, ansonst sie
gemäß des G.-N. XLIV. vom Jahre 1883 bis
zu einer Geldstrafe von 10 Kr. bestraft werden.
Lugos, den 3. September 1908.

3—3 Kirija, städt. Steueramts-Chef.

P. T.

Vielfach geäußerten Wünschen unserer hochgeschätzten Kunden aus Lugos und Umgebung
folgend, haben wir in LUGOS, Király-utca, unter der Firma

Lugosi üvegudvar

Baruch J fiaj fiókja

ein Filialgeschäft errichtet.

Dieses wurde mit den neuesten, modernsten Waren ausgestattet, mit der Leitung desselben
Herr Ignatz Grosz betraut und wurden die Verkaufspreise aller Waren ausnahmslos mit den bekannt
billigen Preisen unseres Temesvárer Stammgeschäftes gleichmässig festgestellt.

Wir bieten dem hochv. Publikum hiemit Gelegenheit, alle einschlägigen Artikel zu billigsten,
auf Waggonbezug basierenden festen Engrospreisen einzukaufen und ist durch fortwährenden Eingang
von Neuheiten vorgesorgt, unseren p. t. Kunden in jedem Einkaufe auch Vorteile zu bieten.

Mit der Bitte, diese möglichst oft in Anspruch zu nehmen, verbleiben hochachtend

J. Baruch's Söhne

Glas-, Porzellan- und Lampen-Grosshandlung
Temesvár, Glashof.

Gegründet 1857.

17—26